



Council of the
European Union

Brussels, 20 November 2014

15633/14

Interinstitutional File:
2014/0234 (NLE)

JUR 859
WTO 303
SERVICES 52
COMER 229
COLAC 72

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Additional Protocol to the Trade Agreement between the European Union and its Member States, of the one part, and Colombia and Peru, of the other part, to take account of the accession of the Republic of Croatia to the European Union

(12595/14, 7.10.2014)

LANGUAGE concerned: **ES**

PROCEDURE APPLICABLE according to the Council Statement of 1975.

(The procedures are explained in Council document 5980/07 JUR 49, available in the official languages, together with a translation of the structure of this cover page.)

— Procedure 2(b) (obvious errors in one language version)

TIME LIMIT for the agreement of the Presidency: 3 days

Any observations regarding this corrigendum should be notified to the Presidency:

Ms. Ornella Porchia and Ms. Rosalba Striani:

e-mail: tesiconsiglio@rpue.esteri.it

CORRECCIÓN DE ERRORES
DEL PROTOCOLO ADICIONAL
DEL ACUERDO COMERCIAL
ENTRE LA UNIÓN EUROPEA
Y SUS ESTADOS MIEMBROS POR UNA PARTE,
Y COLOMBIA Y EL PERÚ, POR OTRA,
PARA TENER EN CUENTA
LA ADHESIÓN DE LA REPÚBLICA DE CROACIA
A LA UNIÓN EUROPEA

(12595/14 de 7.10.2014 y 12595/14 COR 1 de 8.10.2014)

Página AP/EU/CO/PE/es 5, tercer considerando

Donde dice:

«artículo 6, apartado 2,»,

debe decir:

«artículo 6, párrafo 2,».

Página AP/EU/CO/PE/es 7, artículo 2

Donde dice:

«artículo 17, apartado 4, y el artículo 18, apartado 2,»,

debe decir:

«artículo 17, párrafo 4, y el artículo 18, párrafo 2,».

Página AP/EU/CO/PE/es 8, artículo 4, apartado 1

Donde dice:

«que se atengan a lo dispuesto en el anexo II»,

debe decir:

«que cumplan con lo establecido en el anexo II».

Página AP/EU/CO/PE/es 10, artículo 10, apartado 2

Donde dice:

«2. Croacia se incluye en lo que respecta a la lista de bienes y equipos adquiridos»,

debe decir:

«2. Croacia se incluye a la lista de bienes y equipos adquiridos».

Páginas AP/EU/CO/PE/es 11 (COR 1) y AP/EU/CO/PE/es 12, artículo 12

a) Donde dice:

«apartado»,

debe decir:

«párrafo».

b) Donde dice:

«depositario»,

debe decir:

«Depositario».

c) Donde dice:

«6. En caso de que, de conformidad con el apartado 4, las Partes apliquen alguna disposición del Acuerdo antes de la entrada en vigor del presente Protocolo, toda referencia de dicha disposición a la fecha de entrada en vigor del presente Protocolo se entenderá como referencia a la fecha a partir de la cual las Partes acuerden aplicar dicha disposición de conformidad con el apartado 4.»

debe decir:

«6. Cuando se aplique provisionalmente una disposición del Acuerdo de conformidad con el párrafo 4 de este artículo, cualquier referencia en dicha disposición a la fecha de entrada en vigor del presente Protocolo se entenderá como la fecha a partir de la cual las Partes acuerdan aplicar dicha disposición de acuerdo con el párrafo 4.».

Anexo VIII, página AP/EU/CO/PE/Anexo VIII/es 3, integración de Croacia en la subsección 2

Donde dice:

«Poderes adjudicadores a los que se refiere el artículo 5, apartado 1, punto 3,»

debe decir:

«Poderes adjudicadores a los que se refiere el artículo 5, párrafo 1, punto 3,».
